

The Information Economy

25@25: Our Vision for the Future

Where is Home?

Canadian Resources 2.0

I Can Help You

Riding the Green Leap Forward

Asian Representation in the Media

Me You and Maple Syrup

Trading in More Ways Than One

Blending with Asia

Culture: The Key to Unlimited Opportunities

Sharing Cultures Through Education

It All Starts With a Meeting





TABLE DES MATIÈRES

4

Message du président du conseil

5

Message du président et directeur général

6

Comprendre l'Asie

9

25^e anniversaire

12

Les Canadiens à l'étranger

15

La porte de l'Asie-Pacifique

17

Réseaux et regard vers l'avenir

19

États financiers

23

Membres du conseil et associés supérieurs

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL



En conséquence de la crise financière mondiale, l'importance de l'Asie pour le Canada et pour le monde entier est devenue plus évidente que jamais. Il y a un large consensus que le Canada doit s'impliquer avec plus d'ambition en Asie parmi les chefs de file au gouvernement, dans les entreprises et dans la société civile.

4

L'an dernier, il y a eu des signes encourageants d'un agenda plus stratégique et prévisionnel au Canada, mais il reste beaucoup de travail à faire. La Fondation Asie Pacifique du Canada assume un leadership dans les relations Canada-Asie depuis 25 ans. En 2009-10, nous avons contribué énormément à consolider les relations transpacifiques par nos travaux de recherche, nos produits d'information et d'analyse, ainsi que par des réunions de haut niveau rassemblant des hauts fonctionnaires, des chefs d'entreprise et des chercheurs du Canada et de l'Asie. Nos propres projets au sujet de la porte de l'Asie-Pacifique et des Canadiens à l'étranger ont déjà des retombées fructueuses sur les politiques et l'opinion publique, et nous continuons à investir dans la recherche et à convoquer des réunions adressant ces enjeux importants.

En faisant le point sur les gigantesques changements géopolitiques et économiques de la scène mondiale, j'ai la conviction que le Canada doit réagir de manière proportionnelle. Dans l'ensemble, le pays n'a ni l'orientation ni l'envergure pour exercer une influence profonde sur les questions qui importent au Canada et à l'Asie et pour faire sa marque en tant que joueur important dans la région de l'Asie-Pacifique.

La FAP Canada a donc commencé les démarches pour mettre sur pied un centre national sur l'Asie contemporaine, un établissement de classe

mondiale offrant un leadership éclairé, possédant un pouvoir convocateur et faisant appel au riche bassin d'atouts humains, institutionnels et intellectuels qui relie le Canada à l'Asie contemporaine. Nous envisageons le Centre comme une ressource nationale, qui deviendrait le lieu de rendez-vous des praticiens de l'Asie à travers le pays et dans le monde entier, afin de créer un leadership sur les enjeux sous-jacents au renforcement des relations entre le Canada et l'Asie. Pour réaliser cette ambition, il est essentiel d'exploiter en commun des ressources en nombre suffisant, en plus de recueillir l'appui des chefs de file au gouvernement, dans les entreprises et dans le milieu universitaire. Il faudra du temps, mais le besoin n'a jamais été aussi criant et l'occasion aussi prometteuse!

JOHN H. MCARTHUR
Président du conseil

MESSAGE DU PRÉSIDENT



La Fondation a eu 25 ans l'année dernière. En réfléchissant à la célébration de ce jalon, nous avons décidé qu'il était opportun de nous consacrer à la prochaine génération de leaders canadiens. Pour participer au concours 25@25 qui a résulté de cette réflexion, les jeunes de moins de 35 ans devaient soumettre une courte présentation vidéo sur leur vision d'avenir des relations entre le Canada et l'Asie.

Nous cherchions les 25 meilleures idées, mais nous en avons recueilli beaucoup plus. Nous avons été tellement impressionnés par les idées proposées que nous avons décidé d'en inscrire plusieurs titres sur la page couverture du rapport annuel de cette année. Ces titres évocateurs donnent un avant-goût des présentations vidéo vraiment irrésistibles. Constatez-le par vous-même sur le site <http://www.25at25.ca/>.

Ce concours de présentations vidéo a renforcé ma conviction que la Fondation entre dans une nouvelle ère, non seulement caractérisée par l'emprise spectaculaire de géants asiatiques comme la Chine et l'Inde, mais aussi par la démographie de jeunes Canadiens plus branchés sur l'Asie contemporaine que toutes les générations précédentes. Sous certains aspects, le travail de la Fondation demeure le même : offrir aux Canadiens de l'information, des connaissances et des réseaux pour les rendre plus efficaces en Asie. Cependant, l'influence grandissante des pays asiatiques à travers le monde a des répercussions sur le Canada en dehors du commerce et de l'investissement, mais les Canadiens ne sont peut-être pas prêts à s'adapter à un monde plus centré sur l'Asie. Notre récent sondage national d'opinion au sujet des attitudes des Canadiens vis-à-vis de l'Asie fait ressortir le besoin urgent d'une discussion pancanadienne sur les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Asie; cette discussion devrait impliquer les

entreprises, le gouvernement et la société civile et être orientée sur la façon dont le Canada devrait réagir à l'évolution rapide dans le monde.

D'une certaine façon, la Fondation oeuvre dans un nouveau contexte. C'est que l'Asie contemporaine se constate non seulement en Asie, mais aussi en Amérique du Nord et surtout à Vancouver et à Toronto. L'afflux stable d'immigrants asiatiques depuis bon nombre d'années a changé le visage de nos grandes villes, contribuant à quelques aspects de la culture asiatique dans la vie quotidienne au Canada. Plusieurs parmi les récents immigrants ont des vies transnationales de part et d'autre de l'océan Pacifique, créant une connexion entre le Canada et l'Asie contemporaine qui est inégalée dans le monde occidental. Le Canada est probablement le pays le plus asiatique dans tout l'Occident et Vancouver est sans doute la ville la plus asiatique à l'extérieur de l'Asie. Le travail de la Fondation vise de plus en plus à exploiter les actifs asiatiques du Canada et à bâtir sa crédibilité comme partie intégrante de la région de l'Asie-Pacifique. Comme le laisse présager le concours 25@25, les perspectives de succès sont donc très brillantes.

YUEN PAU WOO

Président et chef de la direction

En 1984, le Parlement fédéral a confié entre autres à la Fondation Asie Pacifique du Canada (FAP Canada) la responsabilité de sensibiliser et d'informer davantage les Canadiens au sujet de l'Asie. Aujourd'hui, soit 26 ans plus tard, les Canadiens sont sans doute plus conscients du rôle important de l'Asie dans le monde et pour ce pays.

6

Dans un sondage national d'opinion mené pour le compte de la FAP Canada en mars 2010, 62 % des personnes interrogées ont affirmé que les économies de l'Asie sont essentielles à la prospérité du Canada. Elles ont reconnu le rôle du commerce avec l'Asie qui a soutenu la force de l'économie canadienne au cours de la récession de 2008-09. Elles ont aussi coté la Chine comme étant le deuxième pays plus important après les États-Unis pour la prospérité du Canada. Le Japon, qui a été coté au troisième rang, n'était pas loin derrière. Cette conscience de la force économique de l'Asie et de ses retombées pour le Canada a été de plus confirmée par leur opinion favorable à des activités comme les missions commerciales provinciales ou la promotion d'un investissement accru dans la région. Pourtant, les Canadiens ne semblent pas avoir acquis plus qu'une certaine conscience générale de l'Asie. Leurs réponses révèlent qu'ils n'ont pas encore accepté que l'Asie fasse partie de leur vie quotidienne.

Seulement une minorité de Canadiens (36 %) croient que nos systèmes d'éducation devraient enseigner davantage sur l'Asie ou les langues asiatiques. Malgré la conscience du rôle économique mondial de l'Asie, il ne semble y avoir qu'un respect limité des produits de ses industries. Par exemple, 17 % seulement des personnes interrogées pensent que les produits fabriqués en

Chine sont meilleurs que ceux fabriqués en d'autres pays en voie de développement ou que les produits alimentaires chinois sont relativement sains. Une réaction très saisissante a été celle à la déclaration : « Je vois le Canada comme faisant partie de la région de l'Asie-Pacifique », car seulement 29 % des Canadiens sont d'accord et seulement 7 % sont fortement d'accord. Il n'y a nulle part au Canada une majorité de personnes interrogées qui considèrent que le Canada fait partie de l'Asie-Pacifique dans leur conception du monde.

62 % des
personnes interrogées croient que
les économies
asiatiques sont
essentielles au
bien-être du
Canada



Étonnamment, la perception que le Canada fait partie de l'Asie-Pacifique a été plus faible en 2010 que celle mesurée dans les sondages nationaux similaires de la FAP Canada en 2004, 2006 et 2008.

Une majorité écrasante de Québécois, de Canadiens de l'Atlantique et de Manitobains ne considèrent pas que le Canada fait partie de l'Asie-Pacifique, peut-être à cause de l'interprétation de leur géographie locale. Pourtant, c'est une réponse surprenante de gens qui vivent dans un pays où environ 12 % de la population s'identifie comme faisant partie d'une communauté ethnique asiatique. Ce n'est pas simplement une question d'intérêt pour les statistiques. Ces communautés ethniques asiatiques ont des répercussions sur la vie quotidienne de plusieurs Canadiens. De Victoria à Saint-Jean, les restaurants asiatiques abondent. Il y a peu de centres commerciaux sans un bar à sushi ou un restaurant de nouilles vietnamiennes. Il y a des journaux, des chaînes de télévision et des stations d'émissions diffusées en langues asiatiques dans la plupart des secteurs. Les enjeux des communautés asiatiques (le destin de réfugiés tamouls ou le bombardement d'Air India, par exemple) font partie de notre débat politique national.

Les influences invisibles et assez méconnues de l'Asie sur la vie quotidienne canadienne sont encore plus importantes. Le prix payé pour l'essence aux stations-service, le taux d'intérêt sur nos hypothèques, le taux de change pour notre dollar, et même l'accessibilité des emplois pour les ouvriers dans nos usines et nos mines sont lourdement influencés par les décisions et les activités en Asie. Que nous l'acceptions ou non, l'Asie fait partie de notre vie quotidienne.

Le message que nous tirons de notre sondage est qu'il reste beaucoup à faire avant qu'il y ait une majorité de Canadiens qui assimilent les rapports de ce pays avec l'Asie dans leur vision du monde. Les Canadiens sont peut-être beaucoup plus conscients de l'Asie qu'en 1984. Cependant, une meilleure compréhension de l'Asie dans un monde centré davantage sur l'Asie demeure un objectif à atteindre à l'avenir. ■

Certains résultats du sondage national d'opinion en 2010

D'ici 10 ans, l'influence de la Chine dans le monde va dépasser celle des É.-U.

60 % sont d'accord

D'ici 10 ans, l'influence de l'Inde dans le monde va dépasser celle des É.-U.

30 % sont d'accord

L'importance grandissante de la Chine en tant que puissance économique représente plus une occasion qu'une menace

48 % sont d'accord

L'importance grandissante de l'Inde en tant que puissance économique représente plus une occasion qu'une menace

55 % sont d'accord

La FAP Canada s'efforce d'accomplir son mandat de faire mieux comprendre l'Asie en rassemblant des experts et des connaissances pour diffuser de l'information, des analyses et des recherches à jour et complètes au sujet des relations du Canada en Asie-Pacifique.

Elle stimule les discussions sur les questions économiques, politiques, sociales et de sécurité pour favoriser des prises de décision éclairées dans les secteurs publics, privés et non gouvernementaux. En plus de générer des produits d'information, des analyses, des recherches et des activités de réseautage, elle s'est récemment concentrée sur deux projets spéciaux : la porte de l'Asie-Pacifique et le rôle et statut des 2,8 millions de citoyens canadiens vivant à l'étranger, en particulier les 600 000 Canadiens établis en Asie. La Fondation cherche à contribuer à l'expansion des connaissances et des idées sur ces sujets par des études internes et des études commandées à l'extérieur, des convocations des parties intéressées à des réunions, des subventions de recherche et des bourses de séjour à des médias, des discours de la haute direction, et des publications de statistiques, de rapports et d'articles en regard d'éditoriaux.

L'an dernier, il y a eu une activité spéciale en plus de nos fonctions habituelles, car l'année 2009-10 constituait le 25^e anniversaire de l'établissement de la FAP Canada. Pour souligner cet événement, la Fondation a décidé de regarder vers l'avenir en ciblant ceux qui s'impliqueront le plus au Canada au cours des 25 prochaines années : les jeunes. Grâce au patronage de HSBC Canada, la Fondation a organisé le concours 25@25 s'adressant à de jeunes Canadiens (de 18 à 35 ans) afin qu'ils partagent leur vision de l'avenir du

Canada avec l'Asie en cernant les 25 enjeux qu'ils considèrent les plus importants pour les relations Canada-Asie au cours des 25 prochaines années. On leur a demandé de le faire sous la forme d'une présentation vidéo. Des jeunes Canadiens du monde entier ont participé et presque 2 000 personnes ont voté sur notre site Web dans la section du concours Choix du public. Joanna Wong native de Vancouver, qui vit actuellement à Beijing, a gagné le grand prix de 5 000 \$.



De gauche à droite : YUEN PAU WOO (PRÉSIDENT DE LA FAP CANADA), DON CAMPBELL (ANCIEN AMBASSADEUR), JOE CLARK (ANCIEN PREMIER MINISTRE) ET JACK AUSTIN (ANCIEN LEADER DU GOUVERNEMENT AU SÉNAT) DISCUTENT DES POLITIQUES CANADIENNES AU SUJET DE L'ASIE.

L'essence du message de Mme Wong démontre sa conviction que le coeur des rapports du Canada avec l'Asie dépend surtout des rapports humains plutôt que de la politique étrangère ou du commerce. En fait, la majorité des participations au concours ont souligné les rapports de personne à personne entre le Canada et l'Asie.

Pour souligner cet anniversaire, la Fondation a apporté son concours à la publication en décembre 2009 d'une édition spéciale d'*International Journal* composé d'articles financés et commandés par la Fondation, et qui ont été présentés lors d'une conférence d'une journée à Ottawa. Cette édition a regroupé 12 articles rédigés par des analystes et historiens canadiens chevronnés dans les relations Canada-Asie. Elle a présenté aussi la transcription d'une discussion informelle entre le très honorable Joe Clark (ancien premier ministre du Canada et ministre des Affaires étrangères),

Don Campbell (ancien ambassadeur du Canada au Japon et sous-ministre des Affaires étrangères), l'honorable Jack Austin (ancien leader du gouvernement au Sénat et président du Conseil commercial Canada Chine) et Wendy Dobson, Ph. D. (directrice de l'Institute for International Business à University of Toronto et ancienne sous-ministre adjointe déléguée aux Finances).

En octobre un projet majeur de la Fondation s'est concrétisé par l'ouverture, au centre-ville de Vancouver, du Jack Austin Centre for Asia Pacific Business Studies, à Segal Graduate School of Business de Simon Fraser University. Le centre vise à entreprendre des recherches, des activités de relations externes et de formation sur les enjeux d'affaires pour les intérêts du Canada dans la région de l'Asie-Pacifique. Le centre est une coentreprise de Simon Fraser University et de la FAP Canada qui a permis de lever des fonds de 2,8 millions \$ pour le financer. ■

Certains rapports de recherche publiés de 2009 à 2010

Bilateral 'Snapshot' of Pakistan-Canada Relations
Ajay Parasram,
le 2 juin 2009

Hybrid Enterprises in a Hybrid Economy
Victor Z. Chen,
le 2 juin 2009

Understanding Canada-China Food Trade: Behind-the-Border Barriers
Milton Boyd,
le 17 juin 2009

Innovation and Stakeholder Collaboration in West Coast Gateways: An Analysis of the Seaport and Freight Movement Industries
Clarence Woudsma,
Peter Hall et Thomas O'Brien,
le 4 août 2009

Impact of India's Economy on its Foreign Policy Since Independence
David M. Malone,
le 10 novembre 2009

The Globalization of Canada's Knowledge Industry: English Language Teaching in Asia
Mihyon Jeon,
le 30 décembre 2009

Trade Variety and Productivity in Canada
Chen Bo,
le 3 février 2010



Certains discours et articles en regard d'éditoriaux rédigés par le personnel de la FA P Canada et ses associés supérieurs de recherche

APEC at 20: The End of Innocence?

Yuen Pau Woo
Présentation à l'Institute of Southeast Asian Studies de Singapour le 27 avril 2009

Fortune in our Future

Wang Huiyao et Yuen Pau Woo
theglobeandmail.com le 23 juin 2009

New Frontier, Same Old Problems for China

Wenran Jiang
The Globe and Mail le 9 juillet 2009

Why Cut Loose Future Canadians When Tax Laws, Not Citizenship Laws, Need to Change?

Don J. DeVoretz
The Vancouver Sun le 13 juillet 2009

China Inc. Comes to Canada

Yuen Pau Woo
Financial Post le 16 juillet 2009

China's Oil Partners Hang onto Assets

Wenran Jiang
Asia Times le 28 juillet 2009

China is Going Shopping. Is Canada Ready?

Kenny Zhang
China Business le 4 novembre 2009

Federal Support Needed for Gateway to Shine

Alexandra Ho
Embassy le 11 novembre 2009

Cours inaugural du programme Donald L. Triggs en affaires internationales

After the Crisis: Canada and the Rise of Asia in the World Economy

Yuen Pau Woo
Richard Ivey School of Business, University of Western Ontario, le 25 novembre 2009

Why Gaining the Approved Destination Status is Just the Beginning

Kenny Zhang
China Business le 19 janvier 2010

Canada-Asia Relations and the Young Generation

Hanna Cho et Jean Michel Montsion
The Vancouver Sun le 18 février 2010

Crises and Canadians Abroad: A Case for a Ministry of Canadians Abroad?

Don J. DeVoretz et Ajay Parasaram
Embassy le 10 mars 2010

La mondialisation et la révolution dans la technologie des communications ont changé fondamentalement les bases du commerce mondial. Les industries localisées dans une région comptent dorénavant sur des produits fabriqués dans des usines de pays éloignés. Il y a un flux constant de biens et services à travers les frontières, car les industries cherchent les façons les plus efficaces d'approvisionner leurs clients.

De façon similaire, il y a de plus en plus un large flux de gens doués à travers les frontières; ils sont à la recherche des meilleurs endroits pour étudier, travailler et vivre. Ce transnationalisme caractérise surtout le flux bilatéral des gens (des citoyens et des étudiants) entre le Canada et l'Asie.

territoires. Le plus grand nombre de ces citoyens, évalués à 1,3 million, s'est déplacé aux États-Unis en suivant la voie dressée par des Canadiens depuis les débuts du Canada. (Aujourd'hui cependant, la proportion des Canadiens vivant aux É.-U. est bien moindre que celle de 20 % des Canadiens qui vivaient au sud de la frontière il y a cent ans).

12 Ce pays est depuis longtemps considéré comme un pays d'immigrants. Les gens sont venus du monde entier y établir un nouveau foyer. Aujourd'hui quelque 250 000 personnes émigrent chaque année au Canada, et environ la moitié d'entre eux proviennent de l'Asie-Pacifique. Mais plusieurs personnes (notamment des immigrants, leurs enfants ou d'autres qui ont des racines au Canada depuis des générations) veulent aller en d'autres pays pour commercialiser leurs compétences au moins durant une partie de leur vie. Au cours de l'année, une recherche originale de la FAP Canada, basée sur une analyse en profondeur du recensement 2006, a permis de préciser que le nombre de ces Canadiens à l'étranger est de 2,8 millions. La plupart des Canadiens et du personnel gouvernemental ne connaissaient pas les dimensions de cette population extraterritoriale. La FAP Canada les a mixés dans « une province secrète du Canada », car ils constituent une population plus élevée que celle des six provinces canadiennes et tous ses

Le deuxième plus grand regroupement de Canadiens à l'étranger réside en Asie et totalise presque la moitié de la proportion des expatriés canadiens aux É.-U. Les plus grandes concentrations en Asie sont à Hong Kong, en Chine continentale et à Taiwan. Certains sont d'anciens immigrants ou ce sont leurs enfants qui sont revenus dans leur patrie ancestrale pour tirer profit de leurs nouvelles compétences ou relations acquises au Canada. (Malheureusement, il y a aussi parmi eux des professionnels dont les compétences ont été sous-utilisées au Canada.) Certains de ceux qui vont à l'étranger reviendront au Canada plus tard dans leur vie, tandis que d'autres pourraient ne pas le faire. Le Canada n'a tiré aucun avantage de ces citoyens transnationaux et ne leur a donné aucune allocation spéciale. En fait, quand le gouvernement songe quelque peu aux Canadiens à l'étranger, il a tendance à les considérer comme une responsabilité en temps de crise étrangère ou comme un fardeau futur pour les services sociaux de ce pays. En fait, ces citoyens mobiles, ainsi que d'autres Asiatiques qui

ont étudié et travaillé un certain temps sans prendre la citoyenneté, ont exactement le type requis pour développer l'économie basée sur les connaissances que les gouvernements canadiens successifs ont envisagé pour l'avenir de ce pays. Les idées et le savoir-faire de ces professionnels mobiles sont l'équivalent intellectuel du contenu des conteneurs, les nouveaux symboles de la mondialisation. Ils ont des actifs intellectuels qui peuvent être téléchargés et appliqués partout où ils désirent vivre. Il est avantageux à long terme pour le Canada de reconnaître et de priser la valeur des Canadiens à l'étranger.

Parmi les activités de ce projet au cours de l'année, un concours de photos de Canadiens à travers le monde a été organisé pour mieux comprendre et développer la communication avec les Canadiens à l'étranger.

Le concours visait à capturer et à présenter des images de la participation et de la contribution des Canadiens en général dans les affaires, les sports, la culture, les activités sociales et familiales à l'extérieur du Canada.

De plus, une section du sondage national d'opinion en 2010 a porté sur l'attitude des Canadiens concernant les citoyens vivant à l'étranger. Les résultats révèlent que les Canadiens croient que les citoyens à l'étranger



« CANADIAN ASSOCIATION OF SINGAPORE ICE DRAGONS »,
PREMIER PRIX DU CONCOURS DE PHOTOGRAPHIES DE CANADIENS
À TRAVERS LE MONDE.

devraient avoir les mêmes droits de citoyenneté que leurs concitoyens au Canada. Les gens à travers le pays approuvent également le concept que le gouvernement canadien établisse une agence centrale pour coordonner les questions de politique affectant les Canadiens à l'étranger. Ayant ces résultats à l'esprit, la FAP Canada continue à vouloir mieux comprendre la proportion de 8 % de la population canadienne à l'extérieur de ses frontières en menant des études sur leur impact économique, en développant les profils des communautés canadiennes en divers lieux et en examinant l'attachement de Canadiens à l'étranger pour leur terre de citoyenneté. ■

Les téléchargements les populaires du site Web de la FAP Canada

Agenda Canada-Asie

1. Gravity Shift: Thinking about China and India in 2030
2. Canada-Korea Cooperation and the G20
3. Building Stronger Ties between India and Canada: Better Late than Never

Éditoriaux

1. Canada Discovers India, Again
2. China is Going Shopping. Is Canada ready?
3. Nixon in China – the Relationship on a New Stage

Rapports de recherche

1. Impact of India's Economy on its Foreign Policy Since Independence
2. Innovation and Stakeholder Collaboration in West Coast Gateways: An Analysis of the Seaport and Freight Movement Industrie
3. Understanding Canada-China Food Trade: Behind-the-Border Barriers



La porte de commerce sur la côte Ouest du Canada via les ports de Vancouver et de Prince Rupert est un atout pour l'expansion future du pays en Asie-Pacifique. Ce sont les ports de la côte Ouest de l'Amérique du Nord qui sont les plus proches des économies dynamiques de l'Asie.

Certes, la récession mondiale a eu comme répercussion de réduire le commerce des marchandises entre le Canada et l'Asie en 2009 et au cours du premier trimestre en 2010, mais la reprise économique actuelle assurera sans doute un retour aux taux de croissance normaux constatés ces dernières années. Le volume des marchandises passant par la côte Ouest entre l'Asie et l'Amérique du Nord (non seulement entre l'Asie et le Canada) augmentera nécessairement et ce sera l'occasion de tirer mieux profit de notre emplacement géographique que dans le passé. Le concept de porte imaginé par la FAP Canada le considère, mais englobe plus qu'un simple flux efficace de conteneurs et de matières premières en vrac.

La notion de la côte Ouest qui sert de porte entre l'Asie et l'Amérique du Nord n'est pas nouvelle : au cours des 30 dernières années, des projets de porte du Pacifique ont été promus par les divers gouvernements. Ces cinq dernières années, le gouvernement fédéral a tenu résolument à accorder régulièrement de plus en plus de fonds au projet intitulé maintenant : L'Initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique. En 2005, une première somme de 590 millions \$ a été investie principalement dans la nouvelle infrastructure de transport et dans la réfection des routes, des communications ferroviaires et des ports existants. Au début de 2007, Ottawa a augmenté à 1 milliard \$ sa mise de fonds dans le projet et a créé un fonds national de 2,1 milliards \$ pour développer l'infrastructure des portes et frontières dans tout le Canada.

La fourniture de l'infrastructure physique requise pour assurer un flux efficace bidirectionnel de marchandises via les bateaux, les avions et le transport intérieur constitue les assises de la porte. Il est possible de faire davantage pour ouvrir le couloir encore assez sous-développé du nord de la porte via le port de Prince Rupert, qui a un potentiel énorme de commerce et de couloir de transport entre l'Asie et le Midwest américain.

Cependant, la FAP Canada a une vision beaucoup plus large de la porte englobant un grand choix d'activités économiques et sociales : une interaction économique bilatérale de produits de marchandises et de non-marchandises comme des services financiers et d'affaires, d'éducation et de R&D, ainsi qu'un apport de capital humain de soutien. Ce concept de l'économie de la porte continentale prévoit une concentration « d'infrastructure douce » de gens et de savoir-faire pour les industries de soutien qui se développeront à partir de la porte continentale physique. Il faudra donc instaurer un programme scolaire mettant plus d'accent sur les langues et les études asiatiques, former des spécialistes capables de gérer des opérations de logistique plus sophistiquées et trouver des experts en finances commerciales, loi et capital de risque. D'autre part, et peut-être plus important encore, il faut prévoir les mécanismes nécessaires pour soutenir l'innovation qui découlera possiblement des biens et services de la porte continentale concentrés en un emplacement, un équivalent en quelque sorte de la base commerciale de Silicon Valley à proximité de plusieurs compétences complémentaires.

Avant tout, la porte continentale de la côte Ouest du Canada doit équivaloir à la capacité concurrentielle des ports de portes similaires aux É.-U ou la dépasser.

Il y a de multiples aspects de l'économie de la porte qui sont à peine explorés. Par exemple, l'année dernière, la FAP Canada a mené une étude pour Santé Canada sur les répercussions du flux des marchandises, des gens et des capitaux via la porte de l'Asie-Pacifique dans des secteurs tels que l'alimentation et la sécurité du grand public. La Fondation a aussi entrepris une nouvelle phase de recherche sur la porte en association avec George Stalk jr., du Boston Consulting Group et Charles McMillan, de Schulich School of Business. En collaboration avec ces deux consultants, la Fondation explore le potentiel d'une porte nord-américaine non seulement vers l'Asie-Pacifique, mais aussi des portes à travers les continents et vers l'Atlantique. L'intention est d'élaborer une stratégie cohérente à long terme qui placera le Canada au centre des flux commerciaux entre l'Asie, l'Europe et l'Amérique du Nord.

Nouvelle fort encourageante, le gouvernement de la Colombie-Britannique a annoncé l'an dernier qu'il travaillerait à instituer une autorité de la porte Asie-Pacifique en association avec le gouvernement fédéral. De cette façon, le gouvernement serait capable de coordonner les divers aspects constituant le concept de porte. C'est un pas important dans le développement de l'élément le plus important qui manque à l'Initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique : une vision nationale acceptée de tous les participants et des parties intéressées au concept de porte. ■

La Fondation Asie Pacifique du Canada dans les nouvelles

« Hard lessons of SARS crisis explain China's tough action; In Beijing's view, quarantining Canadians and banning Alberta pork are sensible precautions », inspiré d'un article écrit par Wenran Jiang, associé supérieur de recherche à la FAP Canada, *The Toronto Star*, le 6 mai 2009.

Entrevue en direct avec Yuen Pau Woo, sur la façon dont la Chine émergera de la récession et des répercussions sur le Canada, *The Agenda with Steve Paikin*, 24 juin 2009.

« Chinese businesses see Canada as open, Market survey », inspiré des commentaires de Yuen Pau Woo au sujet du rapport *China Goes Global 2009*, *National Post (Financial Post)*, le 15 septembre 2009.

Entrevue en direct avec Yuen Pau Woo, sur le rapport 2009 abordant la mondialisation de la Chine et sur le 60e anniversaire de la République populaire de Chine, *CTV News*, chaîne CTV, 16 septembre 2009.

Point d'actualité au sujet du rapport sur les Canadiens vivant à l'étranger, *The National*, CBC, 29 octobre 2009.

Entrevue radiodiffusée avec Don DeVoretz au sujet du rapport sur les Canadiens vivant à l'étranger, *As it Happens*, CBC, 29 octobre 2009.

« Canada's 'missing province' grows as ex-pats opt out », extrait d'une entrevue de Don DeVoretz au sujet du rapport *Canadians Abroad*, *The Globe and Mail*, le 29 octobre 2009.

Entrevue avec Yuen Pau Woo sur l'APEC et le rapport 2009 du PECC sur l'état des régions, *Asia Business Tonight*, chaîne *NewsAsia*, 11 novembre 2009.

« Rolling up the Pacific rim to win », inspiré d'une entrevue de Yuen Pau Woo au sujet de la visite du premier ministre Harper en Asie, *The Globe and Mail*, le 14 novembre 2009.

« Canadian PM's Trip Signals New Chapter With China. Maybe... » incluant des commentaires de Ken Courtis et Yuen Pau Woo, membres du conseil d'administration, au sujet de la visite du premier ministre Harper en Chine, *The Wall Street Journal Online*, le 6 décembre 2009.

Entrevue en direct avec Yuen Pau Woo sur les relations d'affaires Vancouver/Canada avec la Chine, *CNBC (NBC News)*, 12 février 2010.

« Perception gap causes U.S.-China strain; Relations between two powers should depend on more than Taiwan issue », article en regard de l'éditorial écrit par Wenran Jiang, associé supérieur de recherche, *Edmonton Journal*, le 13 février 2010.

« For most of us, the Canada-Asia relationship is an afterthought; But a generational shift is evident, led by young people who have grown up with the world at their doorstep », article en regard de l'éditorial écrit par Hanna Cho et Jean Michel Montsion, boursiers de recherche postuniversitaire de la FAP Canada, *The Vancouver Sun*, le 18 février 2010.

RÉSEAUX

Une part importante du rôle de la FAP Canada est d'établir et de soutenir des réseaux au moyen desquels des groupes canadiens échangent avec leurs pairs au Canada et en Asie. La Fondation a continué à appuyer les activités des membres du Conseil consultatif des affaires de l'APEC et à jouer son rôle de secrétariat canadien du Conseil de coopération économique du Pacifique (PECC).

La FAP Canada a également été l'hôte du Forum Canada-Corée et de la série de colloques Japon-Canada-États-Unis sur la coopération trilatérale. Il s'agissait de deux importants espaces de

discussion sur les politiques internationales, dans un contexte sortant des sentiers battus.

En février, la Fondation a profité de l'occasion unique des Jeux olympiques d'hiver 2010 de Vancouver pour organiser une table ronde d'affaires pour souligner les forces de la C.-B. et de la porte de l'Asie-Pacifique. Cette activité tenue à l'abri des indiscrets, qui était animée par le premier ministre de la C.-B. Gordon Campbell, a rassemblé 19 chefs d'entreprise du monde entier afin de faire un survol franc et détaillé des occasions offertes par le mélange unique de situation géographique, d'atouts démographiques et de richesse de ressources. ■

REGARD VERS L'AVENIR

Depuis 25 ans, la FAP Canada a présenté les diverses facettes des rapports du Canada avec l'Asie, a effectué des recherches à ce sujet et en a dressé des analyses. Au moyen de publications, de conférences, de l'Internet et des médias publics, elle a aidé sans relâche les Canadiens à comprendre la région. C'est maintenant le temps de mettre à profit cette Fondation en créant un centre où chercheurs, artistes et universitaires peuvent se rassembler à Vancouver, qui est la ville la plus asiatique à l'extérieur de l'Asie, afin de suivre l'évolution continue de l'Asie.

Visant ce but, le gouvernement de la Colombie-Britannique a entrepris d'établir un Centre national sur l'Asie contemporaine, en association avec la Fondation Asie Pacifique du Canada et le gouvernement canadien. La vision du Centre est de préparer les Canadiens à devenir plus efficaces en Asie, de démontrer l'engagement du Canada à se bâtir un avenir en Asie-Pacifique et de fournir le leadership concernant les enjeux essentiels qui confrontent la région. La Fondation croit que le concept de centre représente une occasion de

capturer le paysage démographique unique et l'énergie de Vancouver, de rendre le Canada plus approprié en Asie et de rendre l'Asie plus appropriée pour les Canadiens. ■



JOHN SLOAN (au centre), REPRÉSENTANT PRINCIPAL DU CANADA À L'APEC, PRÉSENTE UN POINT DURANT UN SÉMINAIRE DE LA FAP CANADA.



ÉTATS FINANCIERS

Ces états financiers ont été compilés à partir des états financiers vérifiés de la Fondation Asie Pacifique du Canada en date du 31 mars 2010 pour l'exercice financier terminé.

Les états financiers détaillés peuvent être consultés aux bureaux de la Fondation et sur son site Web www.asiapacific.ca.

Fondation Asie Pacifique du Canada

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2010

	2010 \$	2009 \$
Produits		
Revenu tiré du fonds de dotation, déduction faite des honoraires de consultation liés aux placements de 123 571 \$ (117 048 \$ en 2009)	1 687 925	2 116 881
Fonds fournis par les pouvoirs publics	153 129	176 796
Fonds fournis par le secteur privé	86 830	72 500
Programmes parrainés	122 955	28 432
Intérêts sur les placements à court terme	265	4 436
	<hr/>	<hr/>
	2 051 104	2 399 045
<hr/>		
Charges		
Rémunération d'emploi	944 612	949 040
Consultants et professionnels	260 352	223 819
Frais de déplacement	201,038	144 849
Location et entretien des bureaux	161 812	166 418
Administration et systèmes d'information	124 450	115 911
Autres charges d'exploitation	59,368	70 454
Amortissement	40 698	46 364
Frais de secrétariat	39 163	36 130
Publications et sites Web	34 661	45 467
Conférence et événements	28 594	19 406
	<hr/>	<hr/>
	1 894 748	1 817 858
<hr/>		
Excédent des produits par rapport aux charges avant les éléments suivants :	156 356	581 187
Gain (perte) non réalisé(e) sur les placements	9 974 625	(9 952 752)
Subventions	(216,138)	(323 091)
	<hr/>	<hr/>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	9 914 843	(9 694 656)

Fondation Asie Pacifique du Canada

Bilan

Au 31 mars 2010

	2010 \$	2009 \$
Actif		
Actif à court terme		
Trésorerie	308 833	484 390
Débiteurs	254 668	106 362
Charges payées d'avance	61 232	56 929
	<hr/>	<hr/>
	624 733	647 681
Matériel et améliorations locatives	200 645	234 947
Placements	54 205 862	44 128 564
	<hr/>	<hr/>
	55 031 240	45 011 192
<hr/>		
Passif		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	279 510	303 260
Produits tirés d'un programme constatés d'avance	160 248	—
Tranche à court terme de l'obligation découlant de contrats de location-aquisition	1 209	8 740
	<hr/>	<hr/>
	440 967	312 000
Obligation découlant de contrats de location-acquisition	—	1 382
Incitatifs à la location reportés	123 125	145 505
	<hr/>	<hr/>
	564 092	458 887
<hr/>		
Actif net		
Fonds de dotation affecté	50 000 000	50 000 000
Fonds non affectés	4 467 148	(5 447 695)
	<hr/>	<hr/>
	54 467 148	44 552 305
<hr/>		
	55 031 240	45 011 192
<hr/>		

Fondation Asie Pacifique du Canada

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars 2010

	2010 \$	2009 \$
Activités d'exploitation		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	9 914 843	(9 694 656)
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement	40 698	46 364
Amortissement des incitatifs à la location reportés	(22 380)	(22 380)
(Gain) perte non réalisé(e) sur les placements	(9 974 625)	9 952 752
	(41 464)	282 080
Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement		
Débiteurs	(148 306)	54 058
Charges payées d'avance	(4 303)	4 411
Créditeurs et charges à payers	(23 750)	(57 045)
Produits tirés d'un programme constatés d'avance	160 248	—
	(57 575)	283 504
Activités d'investissement		
Achat de matériel	(6 396)	(5 670)
Retrait net des (réinvestissement net dans les) placements	(102 673)	23 689
	(109 069)	18 019
Activités de financement		
Obligation découlant de contrats de location-acquisition remboursée	(8 913)	(10 458)
(Diminution) augmentation de la trésorerie	(175 557)	291 065
Trésorerie au début	484 390	193 325
Trésorerie à la fin	308 833	484 390
Renseignements supplémentaires sur les flux de trésorerie		
Intérêts payés	4 280	4 855



MEMBRES DU CONSEIL ET ASSOCIÉS SUPÉRIEURS

MEMBRES DU CONSEIL en date du 31 mars 2010

John H. McArthur

Président du conseil de la Fondation Asie Pacifique du Canada, Doyen émérite de Harvard Business School

Robert E. Bedeski

Professeur émérite à l'University of Victoria

Tung Chan*

Chef de la direction de S.U.C.C.E.S.S.

Kenneth S. Courtis

Consultant

Daniel Gagnier*

Président du conseil de l'Institut international du développement durable

George Heller

Directeur de Sport B.C.

Vikram Khurana

Chef de la direction de Prudential Consulting Inc.

Carol Anne Lee

Présidente et chef de la direction de Linacare Cosmethery Inc.

Diana Liu

Présidente de Cansbridge Capital Corporation

Robert Pace

Président du conseil de Maritime Broadcasting System

John Reynolds

Conseiller stratégique principal Lang Michener, s.r.l.

Nicole Senécal

Associée principale chez Holdsworth et Associés

Ken Sunquist

Sous-ministre adjoint, Opérations mondiales et délégué commercial en chef associé au MAECI

Yuen Pau Woo

Président et chef de la direction de la Fondation Asie Pacifique du Canada

ASSOCIÉS SUPÉRIEURS DE RECHERCHE

Amitav Acharya

Professeur en relations internationales, School of International Service, American University

Paul W. Beamish

Chaire de recherche du Canada en affaires internationales, Richard Ivey School of Business, University of Western Ontario

Wendy Dobson

Directrice de l'Institute for International Business et professeur à Joseph L. Rotman School of Management

David T. Fung

Président et chef de la direction de ACDEG Group et président du comité permanent national des politiques des Manufacturiers et exportateurs du Canada

Wenran Jiang

Chaire de recherche Mactaggart, China Institute, University of Alberta

Brian Job

Directeur du Centre of International Relations et professeur en sciences politiques à UBC

Pitman B. Potter

Chaire de recherche sur l'Asie de la Hong Kong Bank, UBC

George Stalk Jr.

Conseiller principal de Boston Consulting Group

ASSOCIÉS DE RECHERCHE DISTINGUÉS

Donald W. Campbell

Conseiller stratégique principal, Davis, s.r.l. et président du comité canadien pour la coopération économique du Pacifique

Baljit S. Chadha

Consultant d'affaires

*A joint le conseil en 2009-2010

+A quitté le conseil en 2009-2010

FONDATION ASIE PACIFIQUE DU CANADA

890, West Pender Street, Suite 220

Vancouver, C.-B.

Canada V6C 1J9

Téléphone : 604-842-8258

Télécopieur : 604-681-1370

www.asiapacific.ca

Asia Pacific
Foundation
of Canada

Fondation
Asie Pacifique
du Canada

